

EXPERIENCE SERIES
PRO CORO CANADA
THE NIGHTINGALE
MATTHIAS MAUTE RECORDER
SAT. SEPT. 24. 2022. 7:30PM
SUN. SEPT. 25. 2022. 3:00PM

**YOUR
CITY
YOUR
CHOIR**

MICHAEL ZAUGG. ARTISTIC DIRECTOR

ProCoro  CANADA   
@procorocanada

Pro Coro Canada acknowledges that we are located on Treaty 6 territory, and respects the histories, languages, and cultures of First Nations, Métis, Inuit, and all First Peoples of Canada, whose presence continues to enrich our vibrant community.

Index

Program..... 4

Performers..... 5

Emerging Artist Conductor

 Thomas Burton..... 6

Guest Performer

 Matthias Maute..... 7

Our Conductor

 Michael Zaugg..... 8

Pro Coro Canada..... 9

Our Board of Directors & Staff.....10

Our Supporters..... 11

Texts & Translations..... 13

Pro Coro Canada
#309, 10113 - 104 Street NW
Edmonton, AB, T5J 1A1
780.420.1247
procoro.ca

Program

Michael Zaugg, conductor

There Was a Time Cy Giacomini*
(b. 1987)

Conducted by Emerging Artist, Thomas Burton

Absence Laura Hawley*
(b. 1982)

Solo: Amy Voyer

I am small Jane Berry*
(b. 1983)

Soli: Jessica Wagner, Erin Craig

Conducted by Emerging Artist, Thomas Burton

Rain and Rush and Rosebush Bo Holton
(b. 1948)

*Soli: Sarah Schaub, Jessica Wagner,
Jessica Robertson, Taylor Fawcett*

Conducted by Emerging Artist, Thomas Burton

A boy & a boy**^ Stuart Beatch*
(b. 1991)

The Nightingale Ugış Prauliņš
(b. 1957)

- I. Emperor's Garden
- II. Nightingale Theme
- III. Emperor & Gentleman in-waiting
- IV. In the Quest
- V. "There she is..."
- VI. At the Palace
- VII. The Artificial Bird
- VIII. The Emperor & the Death
- IX. Reprise

Matthias Maute, recorder

*Canadian composer

**World premier

^Commissioned by Pro Coro Canada

Pro Coro Canada Performers

Conductor

Michael Zaugg

Emerging Artist Conductor

Thomas Burton

Soprano

Erin Craig
Catherine Kubash
Natalie Minczuk Prando
Sarah Schaub
Katrina Smith
Jessica Wagner

Tenor

Ian Bannerman
Taylor Fawcett
Tyson Kerr
Brett Ludwig
Oliver Munar
Anthony Wynne

Alto

Sable Chan
Kimberley Denis
Laura Hawley
Jessica Robertson
Adrienne Sitko
Amy Voyer

Bass

Kyle Carter
Graeme Climie
Michael Kurschat
Andrew Malcolm
Peter Malcolm
Christian Maxfield
Adam Robertson

Recorder

Matthias Maute

*This concert is supported by the Edmonton Arts Council
and the City of Edmonton.*



edmonton
arts
council



Emerging Artist Conductor: Thomas Burton



Raised in Wolfville, Nova Scotia, Thomas Burton is quickly becoming established as a dynamic contributor to Canada's choral community. He is active as a conductor and singer throughout Canada and the United States. Thomas serves as Artistic Director of RESOUND Choir (Durham), Director of Music at Munn's United Church (Oakville), and is conductor of the Tenor/Bass Chorus at the University of Toronto. Additionally, Thomas works as Co-Conductor of the award winning ensembles Raise Her Voice (Oakville), and the Eastern Horizon Chamber Choir (Halifax).

An advocate for the community building power of music, Thomas enjoys conducting performers of all ages and abilities. He has had the privilege of working with such ensembles as the Pacific Chorale, the Toronto Amadeus Choir, Pro Coro Canada, and the Vancouver Chamber Choir. In 2020, Thomas was selected as Apprentice Conductor of the National Youth Choir of Canada and toured with that ensemble in the spring of 2022.

Thomas is a recipient of the Iwan Edwards Award in Choral Conducting, the Ken Fleet Choral Conducting Scholarship, and the Sir Ernest MacMillan Memorial Foundation Award. He holds a bachelor's degree in Trombone Performance from McGill University and a master's degree in Choral Conducting from the University of Michigan where he studied with Dr. Jerry Blackstone and Dr. Eugene Rogers.

Proudly supported by:



Guest Performer: Matthias Maute



Matthias Maute has achieved an international reputation as conductor, recorder and flute player and as a composer. Mr. Maute is esteemed for his artistic direction of Ensemble Caprice, for whom he produces ingenious and fascinating programs. With this ensemble he regularly appears at major festivals world wide. In Canada he has performed at the Ottawa Chamber Music Festival, Festival international du Domaine Forget and Elora Festival among others.

In the realm of choir and orchestra direction Matthias Maute has focussed more and more on large scale projects. His versions of Bach's B Minor Mass, Arvo Pärt's and J.S.Bach's Magnificat and J. D. Zelenka's Miserere were broadcast nationwide by CBC Radio 2 and Radio Canada/Espace Musique. He has recorded G. F. Haendel's Music for the Royal Fireworks on CD, and under his direction Ensemble Caprice was awarded the prestigious 2009 JUNO Award for Best Classical Album of the Year (Vocal or Choral Performance) for its CD Glorial Vivaldi's Angels on the Analekta label. In September 2012 Ensemble Caprice directed by Matthias Maute will release a double CD on Analekta featuring Bach's Brandenburg Concertos juxtaposed with Preludes from Shostakovich's Op. 87.

His solo career has soared since winning First Prize in the soloist category at the renowned Early Music Competition in Bruges, Belgium in 1990. He made his debut at Lincoln Center in New York in December 2008. In 2003 and 2005, he was the featured recorder soloist at the Boston Early Music Festival. Matthias Maute's compositions hold an important place in the world of contemporary recorder music and are published by Breitkopf & Härtel, Amadeus, Moeck and Carus. He has made some twenty recordings on the Analekta, Vanguard Classics, Bella Musica, Dorian, Bridge and Atma Classique labels. He teaches at Université de Montréal and McGill University in Montreal.

Our Conductor

**Michael Zaugg:
Managing & Artistic Director
and Principal Conductor**

Swiss-native Michael Zaugg has distinguished himself as an innovative and versatile conductor, pedagogue and clinician. Currently in his 11th season as Artistic Director and Principal Conductor of the professional chamber choir Pro Coro Canada in Edmonton, Michael also previously led other notable Canadian choirs including, in Montreal, the St. Lawrence Choir (2008-2013) and voces boreales (2006- 2015), and the Cantata Singers Ottawa (2005-2014).

As Chorus Master of the Orchestre Symphonique de Montréal (2006-2011), Michael successfully prepared groups of up to 1500 singers for OSM Artistic Director Kent Nagano, including the award- winning production Saint François d'Assise by Messiaen. Michael also prepared the Cantata Singers Ottawa for their appearances with the National Arts Centre Orchestra under conductors such as Franz- Paul Decker, Trevor Pinnock, and Helmuth Rilling.

Active as a Guest Conductor, Michael Zaugg has worked with notable groups including the Vancouver Chamber Choir, National Youth Choir of Canada, the BBC Singers, Vancouver's musica intima, Thirteen Strings, as well as the Longueuil Symphony Orchestra. Michael's US debut was with the Grammy-nominated Choir of Trinity Wall Street in New York. Over the last three years, he has led a 60-voice male choir, with singers selected



from across Canada, the US and the Ukraine, to perform the Resurrection Liturgy by Fr. John Sembrat (Alberta) in tours across the Prairies and to Toronto, Philadelphia, Rochester and New York City.

Michael Zaugg is strongly committed to his work not only with choirs but also with emerging artists, and is the Program Director of CHORAL ART at the Banff Centre for Arts and Creativity.

Originally an accomplished tenor, Michael became the first Swiss conductor to be accepted to the Royal Academy of Music in Stockholm, Sweden in its prestigious post-graduate program for Professional Choir Conducting. Mr. Zaugg also holds degrees in voice and music education from the University in Basel. In 2018 he was awarded an Honorary Degree of Doctor of Music (Hon DMus) by Scotland's King's College, University of Aberdeen.

Pro Coro Canada



Founded in 1981 by Canadian Michel Marc Gervais, Pro Coro Canada has performed at the Toronto International Choral Festival (1994 and 2002), the 1988 Olympic Arts Festival, and Canadian Voices (2003 landmark series of concerts celebrating 50 years of professional choral singing in Canada and R. Murray Schafer's 70th year). The choir has commissioned dozens of new works, the majority by Canadian composers. Pro Coro Canada produced the second Edmonton International Choral Festival from May 30th to June 2nd, 2019.

The twenty-four voices of Pro Coro Canada have been shaped by some of the finest choral conductors in the world, including Gervais, Anders Eby (Sweden), Søren Hansen (Denmark), Agnes Grossmann (Austria), and Richard Sparks (USA). Guest conductors have included Frieder Bernius, Eric Ericson, Gary Graden, Maria Guinand, Bo Holten, Elmer Iseler, Tõnu Kaljuste, Diane Loomer, Leonard Ratzlaff, Ward Swingle, Ivars Taurins, Jon Washburn, and Erik Westberg. In early 2012 Michael Zaugg was announced as Pro Coro's new Artistic Director and Principal Conductor.

Under the direction of Swiss-born Michael Zaugg, the choir is widely recognized as one of this country's finest. The choir is particularly proud of its composer-in-residence program with internationally renowned composer Alberto Grau; its appointment as Faculty in the Choral Art program at the Banff Centre; and critically acclaimed tours of four provinces. Pro Coro Canada believes strongly in community partnerships and over the past few years has collaborated with many community choirs as well as mentoring young choral artists through their Emerging Artist Program.



Our Board of Directors & Staff

President & Chair

Robert Barrett

Vice-President

Susan Rockwood

Treasurer

Carol Anne Kushlyk

Corporate Secretary

Wendy Boje

Honorary

Lifetime Members

Michel Marc Gervais

Madge McCready

Singer

Representatives

Peter Malcolm

Graeme Climie

Directors

Mary Lynne Campbell

Sandra Croll

Gabriel Gomes

Christopher Head

Tonya Holowitsky

Laura McDonald

Graphic Design

Judy Armstrong

Accounts Manager

Judith Rayner, CPA

Managing & Artistic

Director

Michael Zaugg

Business Operations

Lead

Laura Ouellette

Marketing & Communications

Lead

Riza Galang

Production

Coordinator

Bimbola Adurogboye

Production Team

Riverford Productions

Corey Haberstock

Pro Coro Canada is a proud member of the following organizations:

SOCAN

music. people. connected.



choir alberta



Choral Canada
Association of Canadian
Choral Communities

Canada Choral
Association des communautés
chorales canadiennes

Program Credits

Graphic Design and Typesetting: Judy Armstrong Design

Our Supporters

Government Agencies

Alberta Foundation for the Arts
 Canada Council for the Arts
 City of Edmonton
 Edmonton Arts Council
 Heritage Canada

Charities, Foundations & Not-for-Profit Organizations

The Edmonton Community Foundation
 The City of Edmonton
 The PayPal Giving Fund
 RBC Foundation

2022 Individual Sponsors & Supporters*

con brio (\$500 - \$999)

Rockwood, Susan

con amore (\$250 - \$499)

Tonn, William

con moto (up to \$249)

Anonymous donors
 Buse, Adolf & Kathleen
 Kalita, Patrick
 Munar, Oliver
 Sadler Wells, Barbara
 van Hees, Henriette
 Wankiewicz, Patricia

Support the Pro Coro Endowment Fund

The intent and purpose of the fund is to develop and maintain a professional choir ensemble of international caliber, and to promote and support choral education and excellence. The Pro Coro Canada Endowment Fund ensures the long-term prosperity of the ensemble. Interest from this fund directly assists the general operations of the choir on-stage and behind the scenes.

Donations to this fund are eligible to be matched by the Canada Cultural Investment Fund through the Endowment Incentives program.

Visit ProCoro.ca/Support to donate

**donations received from January 1 - September 19, 2022*

Thank you to our Supporters



Canada Council
for the Arts

Conseil des arts
du Canada



edmonton
arts
council



Alberta
Foundation
for the Arts



Culture and Tourism



Emerging
Artists



MacEwan
UNIVERSITY

Canada 

Texts & Translations

There Was a Time

Cy Giacomini

Based on Ecclesiastes 3: 1-8, 15

There was a time for everything,
 and a season for every activity under heaven.
 A time to be born, a time to die.
 A time to plant, and a time to harvest.
 A time to hurt, and a time to heal.
 A time to tear down, and a time to build up.
 A time to cry, a time to laugh.
 A time to grieve, a time to dance.
 A time to scatter stones, a time to gather stones,
 A time to embrace, and a time to turn away.
 A time to search, and a time to give up.
 A time to keep, and a time to throw away.
 A time to tear, a time to mend.
 A time to be silent, a time to sing.
 A time to love, a time to hate.
 A time for war, a time for peace.
 Whatever is has already been, and what has been before;
 And God calls back the past.

Absence

Laura Hawley

Text: Pablo Neruda

Translation: Donald D. Walsh

Apenas te he dejado,
 vas en mí, cristalina
 o temblorosa,
 o inquieta, herida por mí mismo
 o colmada de amor, como cuando tus ojos
 se cierran sobre el don de la vida
 que sin cesar te entrego.

I have scarcely left you
 When you go in me, crystalline,
 Or trembling,
 Or uneasy, wounded by me
 Or overwhelmed with love, as when your eyes
 Close upon the gift of life
 That without cease I give you.

Amor mío,
 nos hemos encontrado
 sedientos y nos hemos
 bebido toda el agua y la sangre,

My love,
 We have found each other
 Thirsty and we have
 Drunk up all the water and the blood,

nos encontramos
 con hambre
 y nos mordimos
 como el fuego muerde,
 dejándonos heridas.

We found each other
 Hungry
 And we bit each other
 As fire bites,
 Leaving wounds in us.

Pero espérame
 guárdame tú dulzura.
 Yo te daré también
 una rosa.

But wait for me,
 Keep for me your sweetness.
 I will give you too
 A rose.

i am small
Jane Berry

i am small
 but a single grain of sand amidst the ocean
 and i drift
 often to darkness as the world around me maddens
 and i cry
 as i watch you search for comfort in the shadows
 how i want to find an answer, catch the current, pull away

i am small
 yet the sun upon my shore brings warmth and beauty
 'neath the starlight still i shimmer in the soft glow of the moon

i am small
 but i yearn to offer hope for days uncharted
 still
 i stumble round in circles, helpless, caught up in the tide

i am small,
 but a single grain of sand amidst the ocean
 and i drift along beside you, lost together in the storm
 but i sing
 in rebellion, find my voice among the many
 i am small
 but maybe someday my small cry will help bring change

Rain and Rush and Rosebush**Bo Holten****Text: Hans Christian Andersen**

Our life is nought but mist and rain,
a long night full of sadness.
Our life is like a rosebush fair
with sunshine and with gladness

We only think about ourselves,
this truth is known to all men.
Throughout our life a stream of live
creates on earth a heaven.

It's all so mean and petty here
and upside down and inside out.
There happen great deeds far and near
that no one ever hears of.

Deride and scorn, poke fun and mock,
join in the common laughter.
Trust in yourself and trust in God
His will be done hereafter.

a boy & a boy**Stuart Beatch****Text: Matthew Stepanic**

Stretched out on the ground: a boy & a boy.
The wind in the wheat; the wheat
in his teeth. He whistles Schumann
while the other sees his smooth image
in every cloud. His face a welcome
token in the blue sky. They savour
oranges & citrus kisses-
but only for the summer.

Stretched out across a theatre: a man & a man.
The past in his teeth; his tongue
in a memory. A symphony performs Schumann
while one recalls the shape of that face
like smoke in the sky. They savour
limes & gin kisses-both remembering
the taste of that summer.

Stretched out underground: two men.
The story in their bones; their bodies
in the dirt. He chose Schumann for the funeral
& looked for a signal in the sky. An unsmoothed face
in a cloud. Now, they savour silence,
give kisses to the earth under
a single engraved name.

The Nightingale

Uģis Prauliņš

Text: after Hans Christian Andersen

1. Introduction: Emperor's Garden

"My word! That's lovely!
These books went all over the world and so in course of time some of them reached
the Emperor. There he sat in his golden chair reading: "But the nightingale is really
the best of all."

2. Nightingale Theme

Here lived a nightingale
that sang so beautifully

3. Emperor & Gentleman-in-waiting

"What's this?" thought the Emperor.
"Is there such a bird in my Empire?
Why, I've never heard of her! –
and what's more: in my own GARDEN!?"
"... she's never been presented at COURT.
It's the first I've ever heard of her!"
"If she fails to appear then every courtier shall be punched in the stomach directly
after supper!"

4. In the Quest

So then they all set out for the wood where the nightingale used to sing; half the
Court joined in the quest. As they were going along
a cow began to moo.
"Ah, there she is!" said the courtiers.
"No, that's a cow mooing! We've still got a long way to go!"
Then some frogs started croaking in the pond.
"Delightful," said the Emperor's chaplain,

“now I can hear her,
just like little church bells!”
“No, those are frogs! But I expect we shall soon hear her now.”

5. There she is ...

“There she is! Listen!” said the little girl,
“up there! Little nightingale!”
called out the small kitchen maid quite boldly.
“Our gracious Emperor would like you to sing to him.”

6. At the Palace

At the palace every thing had been polished up, until the china walls and floors glittered in the light of thousands of gold lamps. The loveliest flowers hung ready for tinkling, their bells were all set ringing.

At the palace, at the Court every one was dressed in their finest clothes, and you couldn't hear a word that was spoken.
In the middle of the great hall in which the Emperor sat was a golden perch for the nightingale:
the entire Court was present
and the little kitchen maid was allowed
to stand behind the door, as she now ranked as a regular palace kitchen maid!
And the nightingale sang so beautifully
that tears came into the Emperor's eyes
and then the nightingale's singing
became even lovelier.
And then it went straight to his heart.
“Who ever saw such airs and graces!” said the ladies around;
and they went and filled their mouths
with water so as to gurgle when anyone spoke to them.
They thought they could be nightingales too!
Yes, even the lackeys and ladies' maids
expressed their approval; and that's saying a good deal,
for they are the most difficult of all to satisfy.
There's no doubt whatever, the nightingale made a great hit.

7. The Artificial Bird

“Zee-zee-zee, kloo-kloo-klook”
...and all the while its tail went up and down, glittering with silver and gold.
The street boys sang
“Zee-zee-zee, kloo-kloo-klook”
and the Emperor sang it too!

It really was a tremendous fun!
Over and over it sang its one and only song thirty three times without tiring.
"How delightful!" they all said.
Nightingale, the Artificial bird, with diamonds, rubies and sapphires.
"Snap", "Whirr" – what's this? – and the music stopped. But where ever was she?
No one had noticed her fly out of the open window away to her own green woods.
The real nightingale was sent into exile, banished from land and realm.

8. The Emperor & the Death

Five years had now gone by and presently the whole country was filled with sorrow.
Cold and pale lay the Emperor in his magnificent great bed.
The whole Court believed him to be dead. Stiff and pale he lay.
Everywhere, in all the rooms and corridors, heavy cloth had been laid down
in order to deaden the sound of footsteps, the whole palace was still as still could be.
But the Emperor was NOT dead yet.
Through an open window high up the wall the moon was shining down on the
Emperor and the Artificial bird.
The poor Emperor could scarcely breathe.
It was just as if something was sitting on his chest.
It was DEATH, ...
the Emperor's good and evil deeds,
sitting on his heart gazing down on him now
and had put on his head a gold crown
and was holding the Emperor's sword
in one hand and his splendid banner in the other.
Strange faces were peering: "Do you remember that?"
And the nightingale sang so beautifully
that tears came into the Emperor's eyes,
and then the nightingale's singing became even lovelier,
and then it went straight to his heart.
– they whispered one after the other:
"Do you remember?"
Close to the window came out
a burst of most beautiful singing.
It was the little live nightingale
perched in a tree; the shapes grew fainter and fainter.

9. Reprise

... but the nightingale is really the best of all
said the book he was reading.
There he sat in his golden chair reading:
"But the nightingale is really the best of all." Oh, nightingale!

2022-2023 Season

EXPERIENCE SERIES
PRO CORO CANADA
THE NIGHTINGALE
MATTHIAS MAUTE RECORDER
SUN. SEPT. 25, 2022. 3:00PM

#CONNECT.EAR SERIES
PRO CORO CANADA
**A THOUGHT
OF WAR**
SUN. NOV. 6, 2022. 7:00PM

EXPERIENCE SERIES
PRO CORO CANADA
**PETITE MESSE
SOLENNELLE**
SAT. NOV. 26, 2022. 7:30PM

EXPERIENCE SERIES
PRO CORO CANADA
**MOONSHOT IV
THE DAYKING**
NEW CHORAL MUSIC
SAT. FEB. 11, 2023. 7:30PM
SUN. FEB. 12, 2023. 3:00PM

EXPERIENCE SERIES
PRO CORO CANADA
ALL-NIGHT VIGIL
WITH DA CAMERA SINGERS
SAT. MARCH 11, 2023. 7:30PM

EXPERIENCE SERIES
PRO CORO CANADA
GOOD FRIDAY
FRI. APRIL 7, 2023. 7:30PM

EXPERIENCE SERIES
PRO CORO CANADA
MISSAE IX
SAT. MAY 6, 2023. 7:30PM

EXPERIENCE SERIES
PRO CORO CANADA
**THE TOWER &
THE GARDEN**
SAT. JUNE 10, 2023. 7:30PM

SELECT SERIES
PRO CORO CANADA
**THE LITTLE
MATCH GIRL
PASSION**
SUN. DEC. 18, 2022. 7:30PM

SELECT SERIES
PRO CORO CANADA
NEW YEAR'S EVE
SAT. DEC. 31, 2022. 7:30PM

YOUR CITY YOUR CHOIR

PRO CORO CANADA. 2022.2023
MICHAEL ZAUGG
ARTISTIC DIRECTOR

OUR NEXT CONCERT

#CONNECT.EAR SERIES
PRO CORO CANADA

A THOUGHT OF WAR

SUN.NOV.6.2022.7:00PM

**YOUR
CITY
YOUR
CHOIR** **PRO
CORO
CANADA
2022.2023**



Funded by the
Government
of Canada

